

STAN HAN 韓統光 **B.B. REALTY LTD.** **RAM ASNANI 譚先生**
 住家 438-6597 電話: 435-1471 住家 433-6452

- ▲雲東區, 地大, 63 X 197 兩睡房, 另土庫兩睡房, 十一萬九千。
- ▲蘇沙地區, 交通便, 堅固屋, 土庫三睡房, 十萬六千。
- ▲本拿比, 三睡房, 廿年新, 地區好, 65 X 110 總價十三萬。
- ▲相宜地, 每平方呎 \$25.00 地闊 66 呎。
- ▲生意連實業, 地闊 66 呎, 投資好機會, 詳情請電查詢。

HILLCREST PLUMBING
 三種顏色浴盆, 原價 \$510, 現售 \$299.50
 CRANE 水扇, 多種顏色, 原價 \$178.50, 現售 \$99.50
 不鏽鋼淨水器, 原價 \$146, 現售 \$89.50
 多種顏色浴缸平價出售。
 不同顏色浴盆式洗面盆 \$32.50
 另多種顏色抽油煙機, 適合土庫用, 平價出售。
 其他水喉用品最少減價兩成。
 879-5301
 212 E 17th Ave.
 1447 Commercial Drive. 255-8244

嘉華冷氣工程
煤氣暖氣冷氣凍房
 TEL: 251-1616
 2044 TURNER ST.
 請△△△△氣冷食大運專
 電日快收改機凍初外高料
 黃投提府熱房餐瓜雜業裝
 耀服受從牌水冷館菜貨家業
 堂務當照照驗貨肉店庭修

哪裡的小商業 您能得到政府的保證的借款呢?



您是否知道在加拿大大約有百分之三十貨物以及日常用的產品是從小型商業範圍中來的?

他們對我們國家貢獻以及服務是多麼重要所以加拿大政府特別計劃將設法於保持小商業界穩定關係並且提供一種特別服務制度小商業借款條律就是屬於其中之一。

這條借款條律將允許某些小商業能夠得到超過十萬加幣借款, 歸還時利息將是銀行利息再加上百分之一。

自從去年六月份以來某些小商業已經得到過十二萬八千加幣借款, 價值超過二十七億加幣這種情形使某些人開大了眼界去嘗試進行小商業這並非一件容易的事但是請您勿要忘記哪裡始終有一地方性工業擴

展部門隨時能準備來幫助您解決某些困難。

如果您需要進一步了解加拿大政府這個對發展小商業計劃, 可能會對您有利請您只要填寫並寄來下列表格。

TRANSPACIFIC REALTY LTD. 高華實業有限公司
 電話: 873-8591
 453 WEST BROADWAY VAN. B.C.
 ALFRED TSANG 261-5583
 ALAN LEE 261-6089

▲小型教堂出讓或出租, 近五千元。
 ▲格爾蘭湖街, 上層住宅, 租價八千元。
 ▲格爾蘭湖街, 上層住宅, 租價八千元。
 ▲格爾蘭湖街, 上層住宅, 租價八千元。
 ▲格爾蘭湖街, 上層住宅, 租價八千元。

OK 髮廊 OK HAIR DRESSING
 經已隆重開幕
 名師為妳和他設計最新髮型
 新張八折優待
 607 E. HASTING ST., VAN.
 (604)255-0703

請將此表寄往: Publications Canada, P.O. Box 1986, Station B, Ottawa, Ontario K1P 6G6

請寄給我「除了加拿大, 還有哪裡呢?」該期之

英文版 希臘文版
 法文版 意大利文版
 中文版 葡萄牙文版
 德文版 烏克蘭文版

姓名 _____
 地址 _____
 市 _____ 省 _____
 郵政號碼 _____

CODE-5255-SB-1 Canada

PARK GEORGIA REALTY DIANA FONG 方淑群
 公司: 437-9700 住家: 734-9552

- ▲城多利亞街, 33 X 129 西人業主急售, 九萬餘。
- ▲唐人街八睡房四浴室, 請速選。
- ▲四房兩廳, 13 街標準地, 卅年新, 上下出租。
- ▲近央街多利街, 四睡房靚屋, 卅三乘一百廿二尺, 九萬餘。
- ▲近華埠工業樓, 堅固水泥建築, 高字樓, 每層近五千尺, 美觀萬字, 叫價四萬餘, 叫價四十六萬。
- ▲西區商業地, 近酒房和大公司, 每日生意千餘元, 有長批十二萬五千元。

珍妮髮型屋 Jenny's Hair Styling & Boutique
 (前 EATON 公司之髮型師)
 3488 CAMBIE ST. VAN. (夾 19AVE.)

男女髮型 名廠電髮水
 原價 \$60 春季酬賓 \$38

電髮 \$20 者共 \$18 學生 \$15
 電話: 876-7810 (歡迎預約)
 營業時間: 星期一至二: 九時至五時半
 星期三至六: 九時至七時半
 (星期日休息)

除了加拿大 還有哪裡呢?

Government of Canada / Gouvernement du Canada

Canada

Canada Permanent Trust
 5455 W. Boulevard, Van. B.C.
關聯耀 KEITH QUAN
 公司: 266-4155 住家: 266-8988

▲西區街角西人雜貨店, 每日生意七百餘元, 售價九萬九千元。
 ▲北區華埠旺區雜貨店生意急賣, 舖面寬大, 用具新穎, 大有前途, 只開價四萬九千元。
 ▲近華埠工業樓, 堅固水泥建築, 高字樓, 每層近五千尺, 美觀萬字, 叫價四萬餘, 叫價四十六萬。

Montreal Trust LINDA FONG 馮愛琴
 KEN JUE 公司: 736-3441 (24HRS)
 住家: 872-4834 傳呼機: 667-3770 住家: 733-0103

- ▲新裝修舖位特價急售, 十年租約, 價四萬九千九百, 位於 M.A.R.P.O.L.E. 區。
- ▲三房城市屋, 近 LOUISHEED 夾 HOLDON 巴士站公園, 購物方便, 價七萬餘, 請速選。
- ▲2333 TRIMPTON 睡房相宜, 價五萬, 保養好, 交通方便, 價五萬二千。
- ▲星期日二至五時開放: 4407-866 FRANCES ST. 睡房相宜, 風景優美, 環境清靜, 有壁爐。
- ▲雲峰樓盤, 七年新三睡房有土庫 (MONTAGG HELBER) 近巴士站及購物, 3587 ADAMIC, 翻新三房, 超過一千五百呎, 有大家庭室及酒吧。

隆重介紹 HILDA HAM
 LEADERS REALTY 地產公司總經理
 BRENDA HERRIN 宣佈歡迎 HILDA HAM 小姐加入本公司雲峰辦事處服務。HILDA 畢業於卑詩大學, 專修城市土地經濟系, 獲商科學士學位, 目前專門負責一切房屋地產事務, 包括代客免費估價等
 請致電: 430-1123 或 874-7237 與 HILDA 接洽

Louisa Tin 田淑芳
 bus. 435-1471 res. 874-0333 / 253-5625
BLOCK RES. PAGER: 680-7165
 代理地產物業, 免費估價

星期日: OPEN HOUSE 1-4 P.M. 4625 SOPHIA

- ▲市中心商業地, 士多店, 生意好, 日營五百, 樓上兩房出租, 月入 \$657, 要價廿餘萬, 生意連物業, 歡迎詢問。
- ▲二樓, 商業地, 現營業行舖, 要價十一萬連物業。
- ▲西區市 SENTINEL HILL 區, 風景優美, 俯瞰海峽及雲山, 地段, 要價廿四萬九千, 請速選。
- ▲VANUBES 本拿比, 33x122 地段, 交通便, 學校近 (土庫完成, 有 mortgage helper) 要價十一萬九千。
- ▲二樓 44x120 地, 租 \$450, 要價六萬五。
- ▲獨立三睡房, 交通便, 學校近, 環境靜, 要價 \$109,900

馬國輝 FRANK MA
 Bus: (604)876-8841 Res: (604)261-1585 PAGER 667-0961
Dogwood Realty Ltd.

- ▲生意, 住宅, 物業, 免費估價
- ▲東區新屋標準半屋地近城多利亞街, 價十萬九千。
- ▲東區 11 街 1380 呎屋地兩層三房, 價五萬九千。
- ▲西區 600 呎呎呎近士丹利公園, 價五萬九千。
- ▲5731 ROBSON ST. 意大利人屋, 主土庫完成, 一流保養, 價十二萬餘。
- ▲十六街近乃街, 44x121 上下兩層, 屋地, 分開電表, 環境清靜, 價十二萬餘。
- ▲東區 18 街 308 號土庫兩房兩層, 樓上三房, 價十萬餘。
- ▲西區 80 號八十座位, 日做五百餘, 價七萬九千, 西十六街。
- ▲士多生意連實業, 50 X 200 近街, 價六萬。

MICHAEL CHANG
 PHONE: 438-8161 or 324-4018
 The Permanent

NICE & CLEAN - Professionally remodelled roomy kitchen, 2 bed room on main plus very high basement partially finished, side lane and back lane with private back yard, garage, Fleming & 49th. Asking \$102,000.

NEW HOME - 3,500 sq. ft. 6 bed rooms, 4 baths, 3 fireplaces, family room, rec. room, basement kitchen & living room, 4 zone hot water heating, burglar alarm system, vinyl siding, landscaping etc... quality builder. Knight & 31st (4755 Knight), \$229,000 open to offer. M.L.S.

SUPER CONDITION - 2,600 sq. ft. of quality built and well kept home on 45'x126' lot. 5 bed rooms, rec. room, and huge modern 12'x25' kitchen with dish washer, Sundek, double garage etc... asking \$142,700.

NEW REMODELLED - with fantastic view, professionally remodelled home, new vinyl siding, new kitchen, new baths... almost a complete new home. 61st & Victoria (East of Victoria) Asking \$139,000.

NEW HOME - Hot water heating, 3 bed room on main with two bed room plus basement. Side lane & back lane. Garage entrance from side lane to provide more back yard area. European builder, Callender & 31st. Asking \$168,000. EXC.

SPLIT LEVEL - Killarney location, corner 48th & Wales, School, Park, Recreation centre, Shopping, Transportation, all within 1-3 block. 20 yr. young, presently rented at \$750/mo. no sign. Asking \$132,000.

LEGAL TRIPLEX good income property has 3 units (4.3 & 1 bed room) total over 3,000 sq. ft. living area on approx. 50'x133' ft. lot. you can live in one and still has income to pay for your mortgage. Gravelly & Commercial. Asking \$117,000.

COMMERCIALS
 MAIN & 26th Lot 25x101, cement block building. \$239,000 open to offer.
 5 STORES & 27APARTMENTS corner property, Chinatown location, good return. Asking \$174k, open to offer.
 UPDATED HOTEL - 120 rooms plus 6000 sq. ft. retail space and full basement with commercial potential, good return. Asking \$2M.
 GROCERY STORE with lotto 649, good lease available, 2,500 sq. ft. Asking \$27,000.

陳宗怡 ANDY C. CHAN
信實業有限公司 Perfection Realty Ltd.
 23-119 W. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
 公司電話: 684-8025 住家: 298-8555

三月新盤
 3352 號 SLOAN 街
 年新三睡房, 客廳餐廳, 石米外牆, 雙車房, 土庫一房兩廳, 獨立單位租出, 近環樂街, 唐人街住宅區, 新屋一間, 主人房三件頭浴室, 光猛四天窗, 樓上房, 材料上乘, 土庫一房兩廳, 雙車房, 雙車房, 東區廿九年平房, 有一房兩廳, 約九百方呎, 土庫有獨立一房一房獨立單位分租, 單車房, 近巴士及小學。

商業投資樓宇
 位於 GUBIE 西區小型兩層商業樓地闊卅三乘一百廿二尺, 最適合自用, 開價廿六萬九千。
 近 UBC 大學旺區商業樓區單層商業樓, 佔地 66 尺, 價五十七萬五千。
 近 P.N.E. 區士丹利街石屋兩層, 九十九尺地段有停車場, 現營業年淨入息五萬四開價六十九萬五千。
 北區九層三層小租文, 18 年新保養一流, 租價卅四萬九千。
 地點近北區華埠, 長期滿, 年收九萬二千, 開價七十四萬五。

DOGWOOD REALTY
 Sadru Rhemtulla
 BUS: 876-8841 RES: 594-1896

- ▲兩間干洗衣舖, 收入好, 地點好, 業主急售, 大好機會, 請速購買, 大可講價。
- ▲位 SURREY 埠, 靚屋, 七萬五, 屋主接受六萬五千銀期。請快買, 勿失良機。